

Varela y Lamirón

EL AMPURDAN



| | | |
|---|--|---|
| Redacción: Ingenieros, 2 Administración: Caamaño, 17 Despacho | FIGUERAS 9 JULIO 1927 Año VII (2.ª época) Núm. 21 | Precios de Suscripción: Año, 5 ptas. :: Semestre, 2'75 Número suelto, 15 cts. |
|---|--|---|

Constitucionalismo

I

«...la existencia de un régimen constitucional es de castiza, pura y cristianísima tradición española.»

El Marques de Lozoya.
Catedrático de la Universidad de Valencia,

«Pero constitucionalismo no es parlamentarismo.»

S. Mingujón.
Catedrático de la Universidad de Zaragoza.

Los simplistas, el gran vulgo desde luego, y hasta hombres ilustrados que deberían fijarse en el verdadero sentido de las palabras y saber precisar y distinguir, tienden con ligereza notoria a resolver los problemas, o a plantearlos en forma radical sin distingos ni términos medios, lejos de aquel *just medi* tan característico del *bon seny catalá*, y tan ponderado por el sabio Torras y Bages como exquisita cualidad y especial virtud lo mismo para lo público que para lo privado.

Así ahora, desde el golpe de Estado de Septiembre de 1923 confúndese generalmente y se señala la adhesión al régimen por tal suceso implantado, y cuanto contra el parlamentarismo se clama con el absolutismo y por partidarios de éste se acusa a los que nos enorgullecemos de entusiastas sostenedores de la Dictadura. Y no hay tal en buena doctrina. La Dictadura, lo hemos dicho aquí, lo ha repetido cientos veces, ultimamente en Barcelona, el mismo general Primo de Rivera, y convienen en ello todos los tratadistas, es remedio transitorio para un mal grave y no debe perdurar cuando la dolencia esté curada.

Pero Dictadura aparte; abolida, sustituida ya la Dictadura por lo que ella misma considere segun

frase del propio Dictador *adecuada sucesión*, ¿ha de gobernar el absolutismo o el constitucionalismo? *The isthe cuestión*, dicen los ingleses, y de tal cuestión ciertamente de trascendencia queremos decir algo nosotros.

La primera solución o respuesta hallámosla sencilla, contundente, clara como suya, en Balmes. El proponía una Constitución (en 1846) que a su juicio resumía el pasado y garantizaba el porvenir con dos artículos: 1.º El Rey es soberano; 2.º La Nación en Cortes otorga los tributos e interviene en los negocios arduos.» Palpita aquí íntegro el concepto de un sano constitucionalismo, de aquel constitucionalismo de que ha dicho un docto tratadista, el prebendado de Osma Dr. Garcia Gallego que «entendido como limitación del poder soberano y como intervención del pueblo en el gobierno, lejos de ser heterodoxo, tiene glorioso entronque en los grandes principios enseñados al mundo por el Cristianismo que produjeron las venerandas instituciones de la Edad Media.»

Balmes, afirmó; en nuestra *Política de Balmes* quedó bien señalado, que un gobierno «verdaderamente contrario a la voluntad de la mayoría de la nación» logra sostenerse poco tiempo al frente de los negocios públicos y así nos lo confirma la historia de cada día, en todos los pueblos. Hasta que se encuentra la forma bastante adaptada al modo de ser de la nación; hasta que halla ésta podríamos decir, *el gobierno que se merece*, hay inquietud, hay vacilación, hay mudanzas y vaiveres. Caída en Alcolea nuestra Monarquía secular ¡qué años los del 69 hasta el 75! Dos, gobiernos provisionales, cuatro presidentes de República, encarnizada guerra civil, un Rey al extranjero mendigado; la contradanza no podía ser mayor, el desasosiego constante; ¡qué incertidumbres y congojas en cuantos se preocupaban del bien público! Restaurada la Monarquía todo cambió al instante; ya no hubo mas que alguna remembranza doloro-

sa de las pasadas inquietudes, las aguas agitadas es con lentitud que van recobrando su calma, pero lo esencial estaba logrado; con Monarquía legítima secular, se iba derechamente al sosiego y el sosiego se logró completo y lo hemos disfrutado 40 años. Pero las luchas y el descrédito de los partidos, volvieron a agitar las aguas, los desastres coloniales las enturbiaron, el sindicalismo barcelonés y el separatismo catalán acabaron por encenagarlas y para volverlas a su cauce y dejarlas limpiadas, fué forzoso el golpe de Estado y la Dictadura. Y la Providencia nos lo deparó. En cerca cuatro años ¡cuántos éxitos provechosos, cuántos remedios logrados, cuántas lacras bien tratadas para su total curación! La Monarquía incommovible, realzada en su prestigio, firme del to-

do; pero «los partidos a su servicio sí que son débiles ciertamente» habíamos escrito nosotros en *Política de Balme*, y por débiles se inutilizaron y al soplo salvador de la dictadura desaparecieron; y ahora hace falta preparar, es frase del Presidente, *la sucesión adecuada*. ¿Cuál será?

No ha de ser, —no puede ser,— el absolutismo, que es prosapia extraña, nunca bien amoldado al modo de ser del pueblo español; no ha de ser; no puede ser el parlamentarismo cuyo descrédito hemos estudiado en recientes artículos. ¿Qué ha de ser pues?

Seguiremos estudiándolo.

JAVIER FAGES DE CLIMENT.

| | | |
|--|---|---|
| <p>MUEBLES DE JUNCO, MÉDULA Y MIMBRE</p> <p>DAMIASO AZCUE</p> <p>AZPEITIA (Guipúzcoa)</p> | <p>Grandioso surtido en sillerías de junco esmaltado en colores. Gran variedad en costureros, lámparas y mesas de centro, en médula y en junco esmaltado</p> <p>Para Cafés, Bars y Terrazas</p> <p>Sillones de junco a 11'75 ptas.</p> | <p>EXPOSICIÓN Y VENTA</p> <p>F. OLAYA</p> <p>CORTES, 549 BARCELONA</p> |
| <p>Comedores, despachos y recibimientos en estilo Español y Vasco.</p> | | |

De aquí y de allá

Patriotismo, ciencia y Religión. Los vuelos del italiano marqués de Pinedo ocuparon días atrás la atención mundial que rindió al bravo e inteligente aviador el homenaje de admiración y aplauso debidos. Todo el mundo vió en él inteligencia, valor y patriotismo ejemplares, y por cuanto por ello merece nuestro aplauso va unido al de todos; pero hubo más que inteligencia, valor y patriotismo, hubo también noble y bello ejemplo de religiosidad, y a la índole de nuestro periódico corresponde señalarlo y divulgarlo. En una entrevista celebrada por el marqués aviador con el redactor de *L'Osservatore Romano*, hizo elogio caluroso de los misioneros y clero italianos de todos los puntos por donde pasó; protestó con energía de que se le hubiese atribuido a él la cobardía de pensar en suicidarse si hubiese tenido que aterrizar en país salvaje; y añadió: «El nombre del *Santa María*, nos ha protegido verdaderamente. A bordo del avión teníamos una imagen de Nuestra Señora de Loreto, que ha presidido y bendecido nuestros

trabajos.» ¡Patriotismo, valor, ciencia y Religión! ¡Hermoso conjunto de virtudes en coordinación perfecta muy propio de este bello resurgir del siglo XX a que asistimos!

Guarda Pablo... En controversias por si conviene o no modificar la Constitución, y respecto al sentido en que podría hacerse, el órgano de los comunistas españoles *La Antorcha*, pide que la futura Constitución española sea lo más democrática posible, porque tal orientación es «la que ofrece mayores facilidades al desenvolvimiento de la acción proletaria.» Es preciosa confesión y ha de tenerse por leal aviso. Cuantos creemos que la acción proletaria a que se alude, imbuida de desorecimiento religioso y empapada en el liberalismo del siglo XIX lleva en su seno el gérmen de todas las rebeldías, hemos de pensar que tal acción está más necesitada de cortapisas y frenos que de facilidades para su desenvolvimiento. Selección; gobierno de los mejores; autoridad en plenitud de atribuciones; ahí, ahí, está la salvaguarda social, contra desenfrenos democráticos, tan en auge donde eso se olvida. Y olvidar eso ahora en España sería la mayor de las locuras.

L'Action française. Daudet, uno de sus directores, se hizo fuerte en su casa y resistió a la policía antes de consentirse preso; preso después, con estratagemas de los *camelots du roi* y finas habilidades de todo género se logró que pudiese evadirse; cuando esto escribimos habla la prensa de cómo se le busca en su país, y es vigilada la frontera de España para que no se interne en el nuestro... Todo esto, es gracioso, sutil, cómico-trágico; se presta a comentarios muy serios o muy superficiales y livianos, según gustos y temperamentos y caracteres, pero ese Daudet capitosté de un sector importante de lo que parecían derechas francesas, y de que nos habían dicho que era *el católico* de dichos capitostes,—de Maurras y los otros se sabe que son completamente ateos,—resulta que tiene una vida de católico muy *sui generis* y que tiene unas obras literarias muy copiosas (pasan de 30) que son de lo más indecentito y pornográfico que se conoce en la tan poco escrupulosa literatura francesa. Y las derechas; muchas derechas le seguían y le admiraban y confiaban en él y en los otros de peoreitas creencias, para la restauración católica y monárquica de Francia. En España, las derechas españolas entendemos difícilmente esas cosas... ¡Son tan raras!; pero, por eso mismo nos es fácil

entender porque andan tan lejos del triunfo las derechas francesas. Lo comprendemos perfectamente; y podemos sacar de ello provechisimas enseñanzas. Allende la frontera se entusiasman por lo visto con el *dicendi peritus*, porque de Maurras, Daudet, etc. dicen que escriben muy bien. Aquí exigimos ante todo y sobre todo el *vir bonus* y aun añadimos después el *operibus credite* evangélico, y nos va mucho mejor.

Adhesiones valiosas. Lo son para el Gobierno que preside el general Primo de Rivera y para cuanto éste intenta a fin de redondear y perfeccionar *su obra* y dejarla en buenas manos para su continuación algún día ¡qué confiamos y deseamos esté aún muy lejano! las de los condes de la Mortera y de Rodríguez Sampedro. Son nombres familiares y de grandes esperanzas para cuantos en los días del maurismo soñaban y predicaban y anhelaban la *revolución desde arriba*. Propugnaban por ella y hubieron de quedarse con los deseos; ahora la encuentran felizmente realizada y... ¿qué han de hacer? Sumarse a los que han sabido realizarla con tan buen éxito y ayudarles a perfeccionar su obra y consolidarla. Y España de enhorabuena por todo ello. ¡Optimistas fuimos pero las realidades felices ven superando tiempo ha las esperanzas!

ATIENDA VD.....

LA CERRAJERÍA DE JACINTO CUFÍ

es la que mejor puede servirle tanto en perfección y solidez como en economía.

Sto. Domingo, 9.—FIGUERAS

Depósito de toda clase de artículos de Cerrajería y Ferretería.

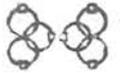
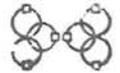
F. J. STITZNER

TINS, 5 (bajos)

FIGUERAS

Se ofrece para reparaciones de: Relojes, Gramófonos, Tactógrafos, Máquinas para escribir y coser, Cuenta-kilómetros y toda clase de maquinaria pequeña y fina, a precios económicos. — Grabaduras en el acto

Productos THOMAS

Jarabes  Sodas  Horchatas

J. TOMAS DALFO, Farmacéutico.

FIGUERAS

(Gerona)

El Orfeó Granollerí en Figueras

El programa de las piezas que ejecutará el citado Orfeó, en los salones del Casino Menestral a beneficio de la Mendicidad, bajo la batuta de su Director Maestro Mariano Bataller, en su concierto de hoy sábado 9 del actual, son todas ellas de un alto interés artístico.

Primera parte.

| | |
|--|----------------|
| El cant de la Senyera. | Millet. |
| Sota del Oim, (popular) | Morera. |
| ¡Oh quin bon ecol (a dos coros) | Lassús. |
| L'hivern | Lully. |
| Kalinka, (tenor solista; José Cot) | Kurt Sehinler. |
| El Rossinyol. | Mendelshon. |
| Corpus. | Vidal Roda. |
| Scherzo (humorada). | Martini. |

Por las tres secciones del Orfeó.

Segunda parte.

| | |
|---|------------|
| Jovenívola. | Millet. |
| Negra sombra (Balada gallega) | Montes. |
| Els remers del Volga (Popular rusa) | Balskirew. |
| Sant dilluns | Otto. |

Por la sección de hombres.

| | |
|--|--------------|
| Nostre Cant (Himne del Orfeó) | Bataller. |
| Ave-verum | Saint-Saëns. |
| Els gegents de Reus (Poema descriptivo). | Bataller. |
| La Balanguera | Vives. |

Por las tres secciones del Orfeó.

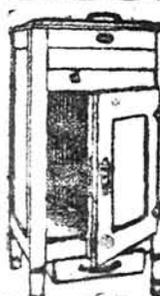
A la terminación del concierto, la Junta Directiva del Casino Menestral, organizará un gran baile en honor del «Orfeó Granollerí».

M. MORLIUS
MÉDICO
•••••

Tratamiento de la tuberculosis por el
procedimiento del Dr. GIL ACEBEDO
•••••

CONSULTA: Jueves y Domingos de 11 a 1.
Juan Maragall, 1 **FIGUERAS**

Este número ha sido sometido a la previa censura



AQUEST ISTIU, VOSTÉ PATIRÁ... pero perquè voldrà

Hi ha qui vetlla per vosté i li ofereix a un preu infim

HIGIENE: Matamosques FLIT, Papers TANGLEFOOT i AEROXON.

COMODITAT: Ventiladors elèctrics, Neveres FOCA i OSO, Geladores.

DISTRACCIÓ: Amb mil models de pales matamosques.

convencis per vosté mateix, consultant a la

Ferreteria ANDREU SUÑER Placeta 5 i Girona 25 **FIGUERES**

I N F O R M A C I O N

Mañana... *Muy de mañana la ciudad será despertada por los cánticos entusiastas que resonarán por sus calles principales.*

Una fe convencida y un ardor lleno de vida serán los motores de la procesión que mañana irá del Pensionado de la Inmaculada a la Parroquia.

Su paso ha de ser simpático a la fuerza. La convicción es siempre atrayente.

¿Quiénes son esos que pasan por las calles de Figueras, presididos por una augusta Enseña—la del Crucificado—y resplandeciente el rostro con el fuego del corazón?

Son los HOMBRES —así con mayúsculas que van a la Parroquia a finalizar la resonante primera tanda ampurdanesa de ejercicios...

SPECTATOR.

La tanda ampurdanesa.—Durante toda la semana ha sido el objeto de todos los comentarios el éxito alcanzado por la primera tanda de ejercicios parroquiales celebrado en el Pensionado de la Inmaculada de esta ciudad.

Sesenta hombres—toda la capacidad de las celdas individuales construidas—de distintas poblaciones predominando los ampurdaneses y, entre ellos, los figuerenses, han permanecido en el Colegio en pleno retiro oyendo la explicación de las verdades fundamentales de la religión, hecha de modo admirable por los ilustres jesuitas Padres Llorens, Montfort y Thió.

Mañana se verificará la solemne conclusión de la tanda en la Parroquia, a donde se trasladarán procesionalmente desde el Pensionado como es costumbre en esta clase de Ejercicios, esperándose que revestirá un carácter verdaderamente excepcional. Esta noche, para preparar tan solemne fiesta, habrá una función en el propio templo parroquial con sermón por el P. Llorens.

Después de la misa de comunión general que celebrará nuestro párroco-arceipreste, predicando el mismo P. Llorens, habrá desayuno colectivo en el Patronato de la Catequística, con discursos por los ejercitantes. Este acto, es uno de los más interesantes que integran una tanda, admitiéndose al mismo las familias de los ejercitantes y cuantos deseen contemplar tan hermosa y ejemplar fiesta.

JOSE VIVES

Tins, 6
FIGUERAS

Constructor de Obras

☉ En nuestro artículo *El Sufragio universal* del número anterior una *a* cambiada por una *o*, y

un *de* sobrante que aparecieron impresos, hacen aparecer con confusión el concepto clarísimo de que solo la Monarquía «ha hecho posible el traspaso feliz sin convulsiones, ni desgarros, de lo por el disolvente del sufragio corroido a lo por la savia vivificadora de la Dictadura salvado». Conste así claro.

☉ El día 24 de Junio se celebró con toda solemnidad en el pueblo de S. Pedro Pescador el acto de entronizar el Sagrado Corazón de Jesús en la Escuela Nacional que dirige D.^a Carmen Serrat. Presidieron dicho acto las autoridades todas. Hicieron uso de la palabra, después de hecha la entronización, el Reverendo Cura-párroco y el Sr. Secretario.

CARPINTERIA SADURNI

Prontitud y economía

Vilallonga, 28

Figueras

☉ En Ibiza ha sido dedicada la mas importante avenida al insigne patricio olotense y respetable amigo nuestro D. Pedro Llosas Badía, gobernador civil de Baleares.

☉ Presidida por el celoso prelado de la Diócesis, el Ilmo. Dtor. Vila, se ha celebrado en Gerona una importante reunión para tratar de constituir la Juventud diocesana de Acción Católica según las normas dictadas por el Romano Pontífice y el Cardenal Primado.

Forman la Junta organizadora los jóvenes gerundenses y queridos amigos nuestros señores Puig Bayer, Sureda, Thió, Bastons, Antón, Milla, Batlle y Trias.

SE NECESITAN DOS APRENDICES

ganando enseguida, en la Imprenta Vda. de JUAN VILA SOLER, calle Sta. Lucía, 7.

☉ La comunidad de Hermanos de la Doctrina Cristiana del Colegio de esta ciudad, según costumbre de casi todos los años, realizaron el miércoles una excursión a la finca de Palol de Fluviá, pasando el día en ella y sus alrededores, en las bellas orillas del río.

☉ El nombre de nuestro estimado amigo el teniente de alcalde D. Juan Gou Estruch quedó involuntariamente omitido al reseñar la asistencia de la corporación municipal al oficio del día de San Pedro. Queda así puntualizado según es la verdad.

☉ En S. Mori se celebró el domingo con gran

solemnidad la primera misa del joven sacerdote de aquel pueblo Rdo. Jaime Romans y Moradell, apadrinado por Don Pedro Noguer y D.^a Mercedes Romans hermana del celebrante y predicando el Rdo. Dr. Juan Colom, catedrático de Ntra. Sra. del Collell. Se repartieron unas bonitas estampas recordatorias, el coro de muchachos y muchachas lució sus facultades con admiración y aplauso de todos y asistieron a la fiesta los párrocos de Palau de Sta. Eulalia, Vilahur, Arenys y Vilarrobau y casi la población entera.

BISCUIT DE IE JUNCA

Clase la más selecta que se fabrica en España
Perelada, 58. Figueras.

☉ Se anuncia la próxima aparición de un periódico mensual, o revista literaria órgano de la intelectualidad gerundense, rosellonesa-ampurdanesa, cuyo título será *Pirineus*.

☉ Nuestro particular y simpático amigo don Juan Antich París, ha sido nombrado Secretario del Juzgado de 1.^a Instancia de Estepona, en cuyo punto se encuentra actualmente para la toma de posesión y demás requisitos.

Felicitemos cordialmente al amigo Sr. Antich por su merecido nombramiento.

☉ Tal como se había anunciado, el sorteo de los objetos que regala la Sección de aficionados del Patronato de la Catequística a los favorecidos de su excursión a Lourdes, se hizo su continuación con la Lotería Nacional del día 1 del corriente, correspondiendo la suerte a los números 703 premiado con la vajilla y 5.879, con el servicio del café. La tercera suerte será el número más importante inferior a 6.000 del próximo sorteo de la Lotería, correspondiente al 11 del actual.

Análisis de orina,
esputos, sangre,
pus, etc.

L. Sala Oliveras
Plaza Cataluña, 17

☉ Con la representación del melodrama «El soldado de San Marcial», obtuvieron un buen éxito en la noche del domingo los aficionados de la Catequística, alcanzando grandes aplausos la labor de los principales intérpretes señores Cru-mols, Bassagañas, Barrera, Esteve, etc.

Mañana, como conclusión de la temporada teatral, representarán por la tarde el drama «Lluita de cors», el mejor éxito de la temporada y el mayor triunfo de la sección. Por la noche, el precioso melodrama «Els dos sargents francesos».

¡La Reina de las Cervezas!

MARCA: MARS

Cerveza de Marzo, la más apreciada en Alemania y de más fama mundial.

Pídase en Cafés, Bars y similares

Fábrica de Licores Finos y Anisados

JOSÉ SALIP

ANTIGUA CASA PEY

Especialidad de la casa: **ANIS AMPURDANES**
(Marca registrada)

Gran surtido de VINOS generosos y de postre

Tarde y noche, constituirá el fin de fiesta el chistoso sainete «Embolic».

No dudamos que el Principal presentará hermoso aspecto en ambas sesiones.

⊗ A pesar de haberse asegurado que estaba ya terminada la carretera de Port-bou-Cerbère, podemos asegurar que su trazado, así en la parte francesa como en la española, no podrá abrirse a la circulación hasta últimos de Agosto.

Pedid en todas partes

ANÍS AMPURDANÉS

Fabricante: José Salip

FIGUERAS

⊗ Un sujeio que tiene perturbadas las facultades mentales fué a ininterrumpir, el pasado domingo, el idilio amoroso de una pareja emprendiéndola a bastonazos, con lo cual se armó no pequeño alboroto. El sujeto en cuestión fué detenido por un guardia civil y conducido al cuartelillo.

⊗ Durante el periodo de fuertes calores se ha ordenado que con las mangueras de riego se lave todos los días el trozo de plaza que ocupan las vendedoras de gallina y carniceros en el mercado.

⊗ En el Kilómetro número 3, término de Torroella de Fluviá, la guardia civil que prestaba servicio halló a un ciclista que de resultas de una caída se había herido en las manos y diferentes partes del cuerpo.

⊗ El tren ligero de Flassá, en el Kilometro 30 de la carretera alcanzó al carro que guiaba Vidal Piferrer Savalls. El carro resultó con averías y el conductor gravemente herido, falleció al llegar al hospital de Palafrugell, donde fué conducido.

AZUFRES Y SULFATOS, de las mejores marcas. Pureza garantizada. Mayor y detall.

Juan Lloveras Bref.—Muralla, 9.—FIGUERAS

⊗ El Fomento Nacional de Peregrinaciones, a petición de varias personas de negocios que no han podido inscribirse para los itinerarios 1 y 2 a causa de su duración, ha establecido los itinerarios 1 bis, y 2 bis que, visitando casi los mismos

Sanuarios, harán el recorrido en el menor tiempo posible.

El 1 bis tiene el curso siguiente: Cerbére, Ginebra, Montreux, Interlaken y ascensión a la célebre Jungfrau (3 457 metros de altura) Lucerna y ascensión al Pilatus (2.132 metros) EINSIEDELN y célebre Santuario de Nuestra Señora de las Ermitas, Zürich y visita de las imponentes cataratas del Rhin, Berna, Lyon (Santuario de N. D. de Fourvière), Port-bou.

Salida el 11 de Septiembre. Llegada el 24.

Precios: I clase, 800 pesetas. II clase, 629 pesetas y III clase 520 pesetas.

El 2 bis tendrá el curso siguiente: Cerbére, Marsella (hermoso Santuario de D. N. de la Garde), Lyon (importante Santuario de Fourvière), Paray-le-Monial (Santuario del Sagrado Corazón), Nevers (Visita de San Gildardo donde se guarda el cuerpo de la Beata Bernardita), París (Santuario de Montmartre), Lourdes, Port-bou.

Salida el 11 de Septiembre. Llegada el 21.

Precio: I clase, 615 pesetas, II clase, 491 pesetas, III clase 390 pesetas.

⊗ Hállanse vacantes dos plazas de músicos de tercera de la banda de este regimiento de San Quintín, cuyas oposiciones para su provisión tendrán lugar el 18 del presente mes.

LICOR DE
HIERBAS

CAMPONAL

El mejor para Estómago e Intestino

⊗ Nuestro querido amigo el maestro de música don Francisco Civil, que tan buenos recuerdos dejó en esta ciudad durante sus años de residencia, se ha encargado de una escuela gratuita de música en la parroquia de San Felix de Girona, como primer paso para la fundación de la «Schola cantorum».

⊗ La Junta Municipal de Protección a la Infancia y Represión de la Mendicidad, ha publicado la Memoria de su gestión durante el año 1926. De los cuadros estadísticos se deduce que en este período se han suministrado 63.364 raciones y han sido albergadas 2 744 personas, de ellas 51 niños y 73 mujeres. El superábit era, a fin de año, de 4.921 18 pesetas.

Cuando visite V. Madrid, no deje de hospedarse en el magnífico

Hotel Nacional

Frente a la Estación M. Z. A.

=

Precios moderados.

Balneario de Nuestra Señora de las Mercedes

Aguas nitrogenadas sulfuroso - sódicas

El reciente análisis de estas aguas, practicado por el sabio químico D. Francisco Budallés, permite colocarlas entre las mejores existentes en España y en el extranjero para el alivio y curación pronta y total del herpetismo, artritis y, sobretudo, de la bronquitis.

La eficacia curativa del ázoe, poderosamente ayudada de la pureza y sequedad del ambiente, aseguran sin mezcla de duda a los atacados por la bronquitis que difícilmente hallarán en otro sitio mas pronto y eficaz remedio. Por las pulverizaciones e inhalaciones del verano desaparece la tos y se evitan los resfriados ivernales.

Ahi van apuntados los elementos que contienen las ricas aguas de nuestro hermoso Ampurdán para que los dolientes y los señores médicos, que son los peritos en esta materia, puedan convencerse que no hay aguas mas curativas que las de NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED.

Composición hipotética de las aguas

| | |
|--|---------|
| Temperatura | 24 ° |
| Densidad a 15 ° | 1'00408 |
| Residuo fijo a 180 ° c. | 0'26440 |
| Materia orgánica nitrogenada | 0'0182 |

GASES LIBRES

| | |
|---------------------------|------------|
| Nitrógeno | 27 c. c. |
| Sulfúdrico. | 0'317 grs. |
| Carbónico libre | 0'0437 » |

Peso de los cuerpos disueltos en un litro de agua

| | | | |
|----------------------------|--------|-------------------------------|--------|
| Sulfuro sódico | 0'0125 | Bicarbonato de sosa | 0'0268 |
| id. hierro | 0'0005 | id. de cal. | 0'0191 |
| Silicato de sosa | 0'0500 | id. de magnesia. | 0'0031 |
| Sulfato de id. | 0'0489 | Alúmina libre. | 0'0035 |
| Cloruro de id. | 0'0560 | Silice libre | 0'0250 |

Yodo, bromo, fluor, ácido bórico, litio.. en cantidades apreciables.

☉ Por real orden de Gobernación se han dictado varias disposiciones sobre la recogida de perros vagabundos en las poblaciones. Se prohíbe el empleo de la estrictina, obligándose a usar el lazo. Los perros deberán ser alimentados durante tres días, a disposición de sus dueños, y si estos no los reclaman podrán ser vendidos o muertos por procedimiento humanitario. Al dueño de todo perro recogido o que circule por la via publica suelto y sin bozal se le impondrán cinco pesetas de multa aun en el caso que el propietario manifieste que renuncia a su perro.

Inglés y Francés

Lasauca,
24-1.º

Lecciones particulares

☉ Durante la última semana la Caja de Pensiones para la Vejez de esta ciudad ha efectuado las siguientes operaciones: Imposiciones 107.051'40 pesetas; Reintegros 65.890'32. Libretas y cuentas nuevas 22.

= VALENTIN BAUS. Alpargatería.— Especialidad en la medida.—Gran economía. Calle Villalonga, 8, FIGUERAS,

=En la antigua plaza del Grano, hoy de la Industria, con varias ventanas en el callejón Mercer, hay a precio reducido, un primer piso, con escalera corta, para alquilar. Razón: Ingenieros, 2, despacho.

☉ **Del Liceo «Monturiol».**— El día 2 del pasado Junio efectuáronse en este establecimiento docente los acostumbrados exámenes de fin de curso. Formaron el tribunal el dignísimo alcalde don Pedro Vives, el señor ayudante del general-gobernador en representación de éste, el señor juez, el reverendo arcipreste doctor Arolas, el inspector de policía señor Homar y como profesores del Liceo el director señor Vives, el secretario del Instituto señor Nogués y los señores Bel, Pagés y Ballester.

Después de breves palabras del señor Vives explicando la trascendencia del acto y la conveniencia de fundar para el próximo curso una clase de primera enseñanza, se dió comienzo a los exámenes con preguntas sobre aritmética, geografía, álgebra, historia, etc., que fueron contestadas con mucha precisión, distinguiéndose sobre todo las señoritas.

Los alumnos que sobresalieron son: Manuel Torrejón, Francisco Carreras, Juan Massot, Juan Batllori y Juan Pons.

Comerciantes, Industriales:

La publicidad en el semanario



es conveniente y reproductiva

PORQUE:

- Está difundido por todos los pueblos de la Comarca.
- Con la disposición de sus páginas, todos los anuncios tienen carácter preferente.
- Sus tarifas son sumamente módicas.

PEDID TARIFAS Y CONDICIONES AL SR. ADMINISTRADOR

En la Imprenta de EL AMPURDÁN se reciben esquelas de defunción y funerales hasta el mediodía del sábado.

Las señoritas, en taquigrafía se portaron muy bien, leyendo con mucha corrección un trozo escrito por el señor Vives en la pizarra. Entre ellas hay que mencionar a las alumnas María Cortada, Carolina Casanovas, Teresita Lloveras, Carmen Budó, Mercedes Laviña y María Perxas.

Acto seguido se distribuyeron los premios, pasando luego los concurrentes a visitar la exposición en la cual eran de admirar los trabajos de las alumnas de la clase de labores si se tiene en cuenta la edad de dichas alumnas. Los trabajos de contabilidad eran dignos de ser admirados por peritos en la materia.

Según referencias han visitado la exposición unas 800 personas.

El siguiente día el señor director invitó al profesorado y alumnos a una excursión al Bou-lou y a Banyuls. El tiempo no fué tan bueno como se deseaba, pero a pesar de ello la franca cordialidad que existía entre profesores y alumnos compensó en parte la monotonía del día.

En el Bou-lou comieron y fueron a visitar las fuentes, y, por la tarde, se dirigieron a Banyuls donde visitaron el hermoso «aquarim».

El regreso fué alegre, pues el día había cambiado por completo.

Dios quiera que la série de éxitos que alcanza a un tras año este Centro, no se interrumpa nunca y que vaya siempre en aumento.—JOSE M. RIZO.

Mercado de Figueras

7 Julio 1927

| | | |
|---|-------------------|------------------|
| Trigo | de 37'50 a 35'00 | Hectólitro. |
| Mescladizo | > ' a ' > | > |
| Centeno | > ' a ' > | > |
| Cebada | > 21'25 a 20'00 | > |
| Avena | > 16'25 a 15'00 | > |
| Mafz. | > 30'00 a 28'75 | > |
| Mijo | > ' a ' > | > |
| Panizo | > ' a ' > | > |
| Habichuelas. | > 68'25 a 62'50 | > |
| Garbanzos | > ' a ' > | > |
| Habas | > 28'75 a 27'50 | > |
| Habones. | > ' a ' > | > |
| Arbejas | > 36'25 a 30'00 | > |
| Caragirates | > 81'25 a 75' | > |
| Aceite. | > 274'20 a 247'98 | > |
| Patatas nuevas | > 20' a 00' | Quintal métrico. |
| Patatas viejas | > ' a ' > | > |
| Tocino, los 10 Kilos, peso vivo. | > 27' a 26' | > |
| Ganado lanar | > 50' a 45' | Lactancia. |
| > | > ' a ' > | De un año. |
| > | > 100' a 80' | Ovejas. |
| Patos | > 9' a 7' | Un par. |
| Gallinas | > 14' a 10' | > |
| Pollos | > 15' a 11' | > |
| Conejos | > 8' a 6' | > |
| Gansos. | > 9 a 7' | > |
| Huevos. | > 1'90 a 0'00 | Docena |

Imp. Vda. de J. VILA.— Sta. Lucía, 7. Figueras.

PERELADA.—Con motivo del solemne octavario dedicado al corazón de Jesús, celebrado en la iglesia de las monjas agustinas y con grandísima asistencia de fieles, predicó interesantes y elocuentes sermones el Padre Francisco Ricart, franciscano del convento de La Bisbal, finalizando con una *veladita* presidida por el mencionado religioso, en la cual recitaron hermosas poesías, las señoritas Conchita Fernández, Margarita Planas, María Soler y María Cusí, mereciendo los aplausos de la devota concurrencia; después el director del apostolado manifestó que toda vez que estamos en pleno año franciscano, y que presidía el acto un hijo o religioso del Pobrecillo de Asís, debíamos estar honrosos de que el gran San Francisco, fundador de sus tres Ordenes; que con su varita mágica de su ascetismo deshizo el encantamiento del sueño medieval; cuya acción está coronada de suavidad haciendo obrar la gracia convirtiendo a enorme número de infieles; pues este seráfico Santo de paso por nuestra tierra catalana, se detuvo y comió en el convento de los carmelitas de Perelada, como consta en nota de un libro carmelitano.

—Las comuniones generales han constituido un acto vivo de piedad de la villa de Perelada.

—Reina gran entusiasmo, en ésta y su comarca, y con gran anhelo se espera la *festividad del Carmen* que con tan espléndidos actos y obsequios realiza la *virtuosa y distinguida familia del castillo, señor Mateu*, que verdaderamente resultan unas fiestas solemnísimas y lucidísimas con enorme atracción de forasteros que participan de tan delicioso festival.

JACINTO DAIX.

OFICIAL

Habiendo el Excmo. Ayuntamiento pleno, en sesión extraordinaria de ayer, acordado adquirir mediante Concurso público, un automóvil destinado al riego de las vías públicas de la ciudad y a la extinción de incendios, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 26 del Reglamento de contratación municipal fecha 2 de Julio de 1924, se anuncia el expresado acuerdo así como las Bases aprobadas para el Concurso a los efectos de reclamaciones que pueden formularse dentro de los ocho días siguientes al en que se publique este edicto en el «Boletín Oficial» de la provincia, advirtiéndose que transcurrido dicho plazo no se admitirá ninguna.

Figueras, 5 de Julio de 1927.—El Alcalde-Presidente, PEDRO VIVES.

La Junta de Clasificación y Revisión de esta provincia, se reunirá el día 14 del actual, y hora las diez para examinar las peticiones de prórroga de 2.ª clase que hayan sido presentadas o remitidas a la Secretaría de dicha Junta.

Lo que se publica para conocimiento de los interesados.

Figueras, 2 de Julio de 1927.—El Alcalde, PEDRO VIVES.

ALMACENES FORTUNET

LAS MAS ALTAS NOVEDADES DE PRIMAVERA Y VERANO

SASTRERIA DE MANUEL RIERA

DIPLOMADO DE LA ACADEMIA DE CORTE NIBELING DE PARÍS.
Calle Baja de San Pedro, n.º 3

FIGUERAS

DALFÓ & PAGÉS

ALMACENES DE FERRETERÍA AL POR MAYOR
VILALLONGA, 13 Y 15

FIGUERAS

ARTISTICA

Concierto Vendrell.—Emilio Vendrell, el tenor de voz simpática y aterciopelado, de timbre sonoro y de dicción perfecta, llenaba el programa del concierto correspondiente al lunes 4 de Julio. Vendrell no es un desconocido para Figueras: en su arte propio, es decir, en el arte que le ha dado renombre, la canción, el *lied*, conocíamos a Vendrell por haber actuado junto con el glorioso Orfeo Catalá, institución a la que debe cuanto es y vale; en la zarzuela castellana, modalidad a la que se dedica últimamente, y no sin éxito este artista, también le habíamos oído y recientes son los aplausos que el público figuerense tributara a Vendrell al actuar por ferias en las tablas del Teatro El Jardín.

Nada tiene de extraño que el público creyera una sesión de arte la del pasado lunes, y que no resultaran fallidas sus esperanzas. Vendrell que vocaliza tan bien que al cantar parece recitar, dando relieve y vida a la letra, colmó los deseos del auditorio, el cual no se cansó de exteriorizar su agrado y competencia.

El programa, muy bien combinado por cierto, tenía sus dosis de música clásica y sus escarseos modernos. Ni que decir cabe que lo mismo aquella página juguetona, «Jocs d'infant» de Mozart, que los *lieds* de Beethoven, que aquellas canciones de Schubert, el macizo soñador que escribe música describiendo los afectos que embargan su alma; que las páginas incomparables de César Franck; tan coloso organista como autor, a í como las canciones de

Morera, Lamote, Garreta, Toldrá, Zamacois y Pujol, obtuvieron ejecución perfecta y causaron como siempre la emoción profunda que el verdadero arte produce en las almas sensibles. El tenor triunfó por su voz matizada, por su dicción impecable, por su interpretación siempre justa, por el sentimiento que supo comunicar a las bellas páginas musicales, particularmente al «Amor de los roses», donde se desbordó el entusiasmo, como en cada parte, obteniendo al final los añadidos de rigor.

El pianista acompañante, Antonio Capdevila, cumplió muy bien su cometido quedándose a una media luz para que resaltara la figura del intérprete, modestia que no le privó de mostrarnos su valía particularmente en «El Rei dels verns», de Schubert.



Para esta noche, se anuncia la actuación en el Casino Menestral del notable «Orfeo Granollerí» a provecho de la Mendicidad. Es una entidad de la que tenemos óptimas referencias, a más de darnos un programa atractivo en extremo. El fin altruista del concierto, atraerá también sin duda gran gentío al Casino.

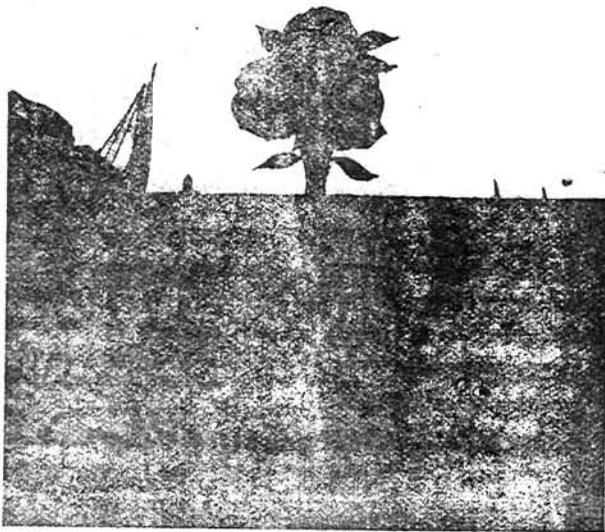
Procuraremos hablar de dicho concierto en esta crónica.

R. MILÁ.

= EL DIRECTORIO MILITAR y la POLITICA CATALANA por Javier Fages de Climent. Librito de perenne actualidad. Se vende a seis reales en las principales librerías y en la Imprenta de esta periódico.

GRAN CAFE DE EUROPA de JOAQUIN DUNJO CALLE MONTURIOL FIGUERAS

Se sirven toda clase de licores de las mejores marcas
CALIFACCIÓN CENTRAL TELÉFONO 366
SE SIRVE A DOMICILIO



Legía Líquida extra superior

LAS TRES ROSAS

de CAYETANO FERRER

FÁBRICA: Calle de la Trinidad, 20.—DESPÁCHO: Dr. Pi y Suñer, 65.—Teléfono (suprimido) n.º 15
Pedidla en todas partes por ser económica y la mejor. Conservación y limpieza absoluta de los suelos

ROSAS (Gerona)

Depósitos en Figueras: JAIME ALMÁ, calle Gerona, 9
ENRIQUE PAU, Casades de Códol, 3

RELIGIOSA

IGLESIA PARROQUIAL.—*Domingo.* Fiesta solemne de la conclusión de la I Tanda ampurdanesa de Ejercicios Parroquiales, celebrados durante la semana en el Pensionado de la Inmaculada. Misa de comunión general a la que se invita a todos los fieles de la parroquia. Será celebrante el reverendo Arcipreste, pronunciando la plática el Padre Llorens, S. J. Los ejercitantes llegarán procesionalmente a la parroquia a las 7 y media, presididos por la Imagen del Crucificado, comenzando seguidamente la Santa Misa, durante la cual los ejercitantes y pueblo entonan cánticos litúrgicos. Después de la misa renovación de las promesas del Bautismo y «Esmorçar de germanor», en el Patronato de la Catequística.

A las 10 oficio, a las 11 y a las 12, explicación catequística. A las 11 misa de la novena a Nuestra Señora del Carmen. A las 2 y media, catecismo y a las 4 rezo del Rosario y Novena del Carmen.

Lunes y demás días de la semana, continuación de la novena del Carmen con misa a las 10, y a las 7 de la tarde Rosario y ejercicios propios:

Miércoles. A las 8 y media, misa y visita a San Antonio de Padua, propia del 13 de mes.

Sábado. Festividad de N. S. del Carmen. A las 8 misa de comunión con plática; a las 10, solemne oficio; a las 5 de la tarde, imposición del santo escapulario y a las 7 conclusión de la novena.

CUARENTA HORAS.—Pasan a la iglesia de las Escolapias.

Navigazione Generale Italiana
Línea SUD AMÉRICA EXPRESS
próximas salidas de BARCELONA
para BRASIL y PLATA

15 JULIO

RE VITTORIO

31 JULIO

GIULIO CESARE

Línea rápida Centro América y Sud Pacífico
23 Julio

B O L O G N A

Agentes Generales Sdad. ITALIA - AMÉRICA
BARCELONA; Sta. Mónica, 3-MADRID; Alcalá, 47

Para informes: R. SANLEHÍ, Caamaño 17, Figueras

E. RUTE CASADEVALLE

Médico-Dentista
(Sucesor de C. Hurtado)

DENTADURAS COMPLETAS SIN PALADAR
APARATOS FIJOS - EXTRACCIONES SIN DOLOR

Caamaño, 4

FIGUERAS

Consulta diaria de 9 a 1 y de 3 a 7

CALZADOS EL GLOBO

La única casa que presenta al público los
más elegantes calzados de Señora y
Caballero, por recibir a diario
las últimas Novedades

Para convencerlos visitad sus escaparates

ALFONSO XIII, 14 (ANTES NUEVA)

TOMAS ESPIGULÉ

CONSTRUCTOR D'OBRES

LASAUA, 10, 1.er

FIGUERES

Telefons { Urbà 464
Interurbà 42

Ciment armat especialitzat en treballs rústics
i per la ornamentació de parcs i jardins

SEMILLAS FORRAJERAS Y HORTALIZAS
Patatas de Siembra calidades garantidas

Maximino Paillissé

Calle Vilallonga, 19

Teléfono 120

AGENCIA PARA ESPAÑA DE LOS

Establecimientos Blain & C.^o de St. Remy
de Provence (Francia)

BANCO DE
L. VERGES VILANOVA
Plaza Pi y Margall (Palmera)



FIGUERAS
Corresponsal de la BANCA MARSANS
CONFIANZA Y ECONOMÍA

Missatge que amb cinc centes signatures hasigut adreçat a Ignasi Iglesias en ocasió de l'estrena de LA LLAR APAGADA, en el Teatre El Jardín de Figueres.

A Mestre Ignasi Iglesias

La representació gloriosa de LA LLAR APAGADA, com ens es permés fruir avui, per la companyia del gran artista mestre Enric Borrás, devia ésser per a nosaltres amics i admiradors vostres de l'Empordà, ocasió de testimoniar-vos el nostre afecte envers vos i envers la vostra obra, representativa d'una etapa importantíssima i gloriosa en la evolució del nostre teatre.

Disortadament la necessitat d'atendre la vostra salut, ens ha privat avui d'aplaudir-vos i abraçar-vos personalment, testimoniant així la veneració que sempre hem sentit per la vostra obra, amurada d'aquell sentiment d'humanitat que depassa modes i fronteres fent-la immortal.

No es pas d'avui que Figueres i l'Empordà vibra al màgic conjur de la vostra paraula càlida

i amorosa. La vostre testa encorvada de tan abraçar els humils i senzills de cor, la vostre faç franciscana com la vostra poesia, afalgadora dels infants i dels desvalguts, es de llarg temps venerada en aquesta terra ventejada, enemiga d'hipocresies i d'insinceritats.

Per aixó no vos sorprendrà avui, aquest nostre missatge, en ocasió de celebrar-se a Figueres la gloriosa estrena de la vostra obra LA LLAR APAGADA. Penseu que malgrat els desigs d'abraçar-vos, no hem intentat pregar-vos de venir perquè no voldríem ésser causa de la demora del vostre complert restabliment, que ens portará del poeta de la tendresa i del sentiment, noves obres amaraes d'aquella pietat pregona que fa espurnejar els nostres ulls i nuar la nostra ànima.

«A Iglesias no se'l pot admirar solament. Se'l ha d'estimar» digué algú. Accepteu doncs, mestre Ignasi Iglesias, en la diada d'avui assenyalada per la representació de la vostra LA LLAR APAGADA, el testimoni de l'admiració dels empordanesos juant amb l'estimació llur.

Figueres 3 Juliol 1927.

BANCO DE CRÉDITO AMPURDANÉS

Dirección telegráfica, BANCREDIT Tel. 468

FIGUERAS

Valores - Giros - Cupones - Cuentas
corrientes - Cuentas de Ahorro
Cambios - Depósito de Títulos, etc.

Nuestra compenetración con la Banca de los señores SOLER Y TORRA Hnos., de Barcelona, nos permite estar en contacto continuamente con las alzas y bajas de toda clase de divisas y valores en los más importantes mercados, compenetración que nos permite ofrecer a nuestros clientes los cambios de última hora y avisarles de cualquier riesgo o beneficio que pudiera afectar a los valores que por nuestra mediación adquirieran, encargándonos al par, de facilitar gratuitamente cuantos documentos y requisitos oficiales sean necesarios en cualquier operación Bancaria que se nos confíe.

En cuanto a cambios en general tendrá el cliente un verdadero colaborador en sus beneficios, toda vez que las ventajas que de la inteligencia con los banqueros antedichos resultan, son a base del mínimo en la percepción de nuestras comisiones.

REMEDIO AVÍCOLA

Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la
Exposición internacional del Tibidabo (1912)

UNA SOLA CAJA DE ESTE ACREDITADÍSIMO

REMEDIO AVÍCOLA

Previene y cura las enfermedades de las
GALLINAS, OCAS, PATOS, etc.

INDISPENSABLE EN TODA CASA QUE
TENGA GALLINERO

PÍDASE PROSPECTO EXPLICATIVO Y
FOLLETOS GRATIS A LA

FARMACIA PERXAS

(antes Capell)

FIGUERAS

SASTRERIA

JORQUIN GENEER OLIVER

Perelada, 22 y C. Massanet, 1
FIGUERAS

Recibidas las últimas Novedades para la presente temporada ☉ Confección esmerada

☉ Precios módicos ☉

T. S. F.
 EL LLEGÍTIM I FAMÓS APARELL AMERICÁ
 NEUTRODYNE
 El podeu provar i adquirir a l'Agencia Oficial
 dels Autos



EL AUTOMÓVIL UNIVERSAL

Autos - Camions - Tractors - Peces lilegítimes - Reparacions
 ACCESORIS
 Vendesells i autos d'apar a termini
 12 mesos de crédito

E. SOLER BOFILL-Plaça Pi i Margall-FIGUERES

José Gomez Miria
 Corredor Oficial de Comercio
 HABILITADO DE CLASES PASIVAS
 Ciudadanos, 3.- GERONA

Cobro de pensiones de viudedad, orfan-
 dad y retiro, sin gastos de ninguna clase,
 satisfechas en el Despacho de D. RUPER-
 TO SANLLEHÍ, Casmaño, 17.—Figueras

EMPRESA DE
AUTOMOVILES

GREGORI

Coches de alquiler a 0'40 ptas.
 kilómetro. — Omnibus para ex-
 cursiones a 0'90 y 1 ptas. km. — Gasolina a 0'50 ptas. litro.

Neumáticos a precios de fábrica con descuentos especiales.

Plaza Pi y Margall, 4 * FIGUERAS * Tel. 30

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DE
 PLANTAS DE TODAS CLASES

IMPORTANTÍSIMOS VIVEROS
 FRUTALES : MADERALES : JARDINERÍA

RAFAEL SOLA

Calle Colón, 9 FIGUERAS

LA SASTRERIA de
J. MONT BUDÓ

participa a su distinguida clientela y al público
 en general. haber recibido extenso y variado sur-
 tido de géneros para la próxima temporada.

ESMERADA CONFECCIÓN
 PUNTUALIDAD EN LOS ENCARGOS

Calle Gerona, 7 y Juan Maragall, 1 — FIGUERAS

Motocicletas y Bicicletas «GRIFFON»
 La mejor y más antigua marca francesa

MOTOCICLETAS Y BICICLETAS DE TO-
 DOS LOS MODELOS, a precios de reclamo

Representante para Cataluña: JOSE de ROS

Agente de ventas para la región :

D. PEDRO ROMERO DEL RIO
 Rambla, 23 FIGUERAS

CEFERINO CARRÉ
 CONSTRUCTOR DE OBRAS

14 de Julio, N.º 5 FIGUERAS

FERRETERIA YMBERT

(Antiga casa Llonch) - PLACETA, 13

FERROS - METALLS - VIDRES - MOTLLURES

Grans Estocs en BATERIA DE CUINA

Material Eléctric

**Unic representant de les acreditades portes
metàl·liques SANTAMARIA**

Ensofradores "Julieu" i Ensofradores "Bachus"

Tot als més baixos preus!!



PROPIETARIOS - AVICULTORES - GANADEROS

Sus CERDOS pueden desarrollarse y engordar en pocas semanas con la

HARINA DE PESCADO «LA SIRENA»

cuyo análisis da un resultado de 62 % de proteína, 18 % de fosfatos,

8 % de cal, 7 % de ácidos fosfóricos, 5 % de materias grasas

Las Gallinas, Poiluelos y Aves de corral, crecen, se desarrollan y ponen con la

HARINA DE PESCADO * LA SIRENA *

Pídanse detalles y modo de empleo en Droguerías, tiendas de granos y comestibles

Depósito para la venta al por mayor

JUAN LLOVERAS BRET

CALLE MURALLA, 9 - FIGUERAS

Pastas Alimenticias MARTINEZ



MARCA REGISTRADA

Calle Norte, 42 - FIGUERAS - Teléfono 76.

EL AMPURDAN

SEMANARIO POPULAR
FIGUERAS